

共同匯報標準自我證明表格 (個人/ 聯名帳戶)

Common Reporting Standard Self-Certification Form (Individual/ Joint Account)

(如適用請加"✓" Please "✓" as appropriate)

第 1 部份 - 戶口持有人資料
Section 1 - Account Holder Information

(註：群名戶口每戶口持有人需分別填寫一份表格)

(Note: For Joint Account, each account holder should complete a separate Form)

帳戶號碼 Account No.			
客戶稱謂 Client Title	<input type="checkbox"/> 先生 Mr.	<input type="checkbox"/> 太太 Mrs.	<input type="checkbox"/> 女士 Mdm.
	<input type="checkbox"/> 小姐 Miss		
中文姓名 Name (Chinese)			英文姓名 Name (English)
身份證/ 護照號碼 I.D./ Passport No.			出生日期 Date of Birth
出生地點 Place of Birth			國籍 Nationality
住宅地址 Residential Address			
通訊地址 (如與以上不同) Correspondence Address (if different from above)			

第 2 部份 - 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號 (以下簡稱「稅務編號」)

Section 2 - Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional

請提供以下資料，列明 (a) 帳戶持有人的居留司法管轄區，亦即帳戶持有人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號，請列出所有 (不限於 5 個) 居留司法管轄區。

Please complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder's TIN for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence.

如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號，必須填寫合適的理由：

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

理由 A 帳戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

Reason A The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由 B 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由，請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。

Reason B The account holder is unable to obtain a TIN. Please explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

理由 C 帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。

Reason C TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

	居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號，請填寫理由 A、B 或 C Please enter Reason A, B or C if no TIN is available	如選取理由 B，請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因 Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
1.			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
2.			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
3.			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
4.			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	
5.			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C	

第3部份-聲明及簽署 Section 3 - Declarations and Signature

本人知悉及同意，金裕富根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料用途及把該等資料和關於本人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到本人的居留司法管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that the information contained in this form is collected and may be kept by GRSL for the purpose of automatic exchange of financial account information, and such information and information regarding the client and any reportable account(s) may be reported by GRSL to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the client may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人。

I certify that I am the account holder of all the account(s) to which this form relates.

本人承諾，如有任何更改有關納稅居住地資料或有任何資料有所改變，本人會在情況發生改變後30日內，向金裕富提交一份已適當更新的自我證明表格。

I undertake to advise GRSL of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide to GRSL with a suitably updated self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

客戶簽署 Client Signature ()	客戶姓名 Name ()
	日期 Date

註：金裕富未能提供有關閣下納稅居住地的意見。如有任何疑問，請與閣下的稅務顧問或當地稅務機關聯絡。

Note: GRSL is unable to provide any advice about your tax residence. If you have any questions, please contact your tax adviser or domestic tax authority.

重要提示

Important Notes:

- 這是由帳戶持有人向金裕富提供的自我證明表格，以作自動交換財務帳戶資料用途。金裕富可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
This is a self-certification form provided by an account holder to GRSL for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by GRSL to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- 如帳戶持有人的稅務居民身分有所改變，應盡快將所有變更通知金裕富。
An account holder should report all changes in his/ her tax residency status to GRSL.
- 除不適用或特別註明外，必須填寫這份表格所有部分。如這份表格上的空位不夠應用，可另紙填寫。
All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s).
- 根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪，一經定罪，可處第3級（即\$10,000）罰款。
It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).